

درک قانون «لنترمن پتریس شورت» (LPS, Lanterman-Petris-) (Short)

نشریه شماره 5608.16-Farsi

فصل 3: حقوق شما بر اساس قانون LPS

بر اساس قانون «لنترمن پتریس شورت» (LPS) و سایر قوانین مربوطه، حتی اگر درمانی را به صورت غیر داوطلبانه دریافت می‌کنید، از یک سری حقوق ویژه بیماران برخوردار هستید. به عنوان مثال، قانوناً حق دارید از درمان‌هایی برخوردار شوید که متناسب با نیازهای شخصی شما باشند و آزادی‌های شخصی شما را تا حد امکان محدود نسازند. همچنین، حق دارید که از تلفن استفاده کنید و ملاقات‌کنندگانی داشته باشید. WIC قسمت 5325. به علاوه، در حین دریافت درمان، از همان حقوق ایالتی و فدرال که به هر شهروند دیگری اعطا می‌گردد برخوردار خواهید بود، از جمله حق دریافت درمان‌های پزشکی و حق اینکه با عزت و احترام با شما رفتار شود. WIC قسمت 5325/1.

دو نوع حق در LPS وجود دارد: (1) حقوقی که هرگز نمی‌توان مضایقه کرد؛ و (2) حقوقی که می‌توان مضایقه کرد، اما فقط به شرطی که «دلیل موجه» وجود داشته باشد. وقتی یک حق به دلیلی موجه مضایقه می‌گردد، باید این مضایقه به نحوی باشد که حتی‌الامکان محدودیت کمی را برای شما در پی داشته باشد. حقوق شما، و اینکه چه زمانی می‌توان آنها را مضایقه کرد، در ذیل شرح داده شده است.

مراکز بهداشت روانی نیز باید از مفاد قانونی مربوط به حقوق بیمار به شرح مندرج در «قانون رفاه و نهادهای کالیفرنیا» (WIC, Welfare & Institutions Code) پیروی کنند.

حقوق غیر قابل مضایقه

قسمت 5325.1 از WIC تصریح می‌کند که «اشخاص دچار بیماری‌های روانی از همان حقوق و مسئولیت‌های قانونی برخوردار هستند که در قانون اساسی و سایر قوانین فدرال و نیز در قانون اساسی و سایر قوانین ایالت کالیفرنیا برای هر شخص دیگری تضمین شده است، مگر آنکه این حقوق به طور اخص به موجب قوانین یا مقررات فدرال یا ایالتی محدود شده باشد.»

این حقوق شامل، اما نه محدود به، موارد زیر هستند:

- حق دریافت خدمات درمانی که موجب افزایش توانایی عملکرد بیمار به صورت مستقل می‌شوند. این درمان‌ها باید به نحوی ارائه گردند که آزادی‌های فردی بیمار را حتی‌الامکان محدود نسازند.

- حق رفتار توأم با عزت و احترام، حفظ حریم خصوصی، و مراقبت‌های دلسوزانه.
- حق مصون ماندن از صدمات، شامل محدودیت فیزیکی غیر ضروری یا شدید، انزوا، داروهای غیر ضروری، خشونت، یا بی‌توجهی. از داروها نباید برای تنبیه، راحتی کارکنان، جایگزین یک برنامه درمانی، یا در مقادیری استفاده شود که موجب تداخل در برنامه درمانی گردد.
- حق برخورداری از مراقبت و درمان فوری.
- حق برخورداری از آزادی مذهبی و آزادی در عمل به شئون دینی.
- حق مشارکت در برنامه‌های آموزشی مناسب و تحت پشتیبانی عموم.
- حق تعامل اجتماعی و مشارکت در فعالیت‌های اجتماعی.
- حق برخورداری از تربیت بدنی و فرصت‌های تفریحی.
- حق مصون ماندن از رویه‌های خطرناک.
- حق امتناع از جراحی مغز.
- حق ملاقات با و دریافت خدمات از یک مدافع حقوق بیمار، که هیچ‌گونه مسئولیت بالینی یا مدیریتی برای شخص دریافت‌کننده خدمات بهداشت روانی ندارد.

حقوق بالا جزء حقوق طبیعی شخص هستند، تحت‌الشعاع سرپرستی قرار نمی‌گیرند، و شامل هم بیماران داوطلب و هم بیماران غیر داوطلب می‌شوند. WIC قسمت‌های 5325، 5325.1.

همان‌طور که قبلاً گفته شد، ممکن است بر اساس قسمت 5325 از WIC برخی از حقوق مضایقه گردد، اما فقط به شرطی که علت موجه آن به نحوی مقتضی مستند شده باشد. WIC قسمت 5326. به هر حال، **حقوق ذیل قسمت 5325.1 را نمی‌توان محدود ساخت**، و مجازات‌های پیش‌بینی شده برای هر گونه نقض عمدی این حقوق شامل جریمه‌های نقدی مدنی و لغو مجوز، و نیز اقامه دعوی علیه مرکز خاکی برای دریافت غرامت آسیب‌های وارده است. WIC قسمت (e)-(d)-9.5326.

مضایقه حقوق به دلایل موجه

می‌توان برخی از حقوق موضوع قانون LPS را به «دلایل موجه» مضایقه کرد. این بدان معنا است که مرکز مربوطه نمی‌تواند آن حقوق را بدون اثبات حداقل یکی از چند استثناء به دقت تعریف شده مضایقه کند. در ذیل فهرست برخی از حقوقی که می‌توان به دلایل موجه مضایقه کرد ارائه شده است. WIC قسمت 5325.

- حق پوشیدن لباس‌های خود.
- حق نگه داشتن وسایل شخصی مخصوص به بیمار، شامل اقلام بهداشتی و آرایشی، در محلی که برای بیمار قابل دسترسی و استفاده باشد.
- حق بیمار برای نگه داشتن مقداری منطقی از پول خود و صرف آنها جهت خرید اقلام کوچک.
- حق داشتن دسترسی به فضای نگهداری شخصی برای استفاده خصوصی.
- حق دیدار هر روزه با ملاقات‌کنندگان.
- حق داشتن دسترسی منطقی به تلفن، هم برای برقراری و هم برای دریافت تماس‌های خصوصی و محرمانه، یا اینکه چنین تماس‌هایی برای آنها برقرار گردد.

- حق دسترسی آسان به ملزومات نامهنگاری، شامل تمبر، و ارسال و دریافت نامه و مکاتبات باز نشده.
- سایر حقوق، به نحوی که در مقررات مربوطه تعیین شده است.

حقوق مصرحه در قسمت 5325 از WIC قابل چشمپوشی توسط والدین، قیم، یا سرپرست بیمار نیست. گرچه بیمار حق دارد از پذیرش درمان‌های ناراحت کننده امتناع ورزد، این حق را می‌توان تحت شرایط محدود، به شرح قسمت 5326.7 از WIC مضایقه کرد.

الزامات مربوط به مضایقه حقوق به دلایل موجه

به منظور مضایقه حقوقی خاص به دلایل موجه، مرکز مربوطه باید ثابت کند که دلایلی موجه برای یقین به موارد زیر دارد:

- اینکه اعمال آن حقوق برای بیمار مضر خواهد بود، یا؛
- اینکه اعمال آن حقوق موجب نقض شدید حقوق دیگران خواهد شد، یا؛
- اگر آن حقوق مضایقه نگردد، مرکز متحمل خسارات جدی خواهد شد؛
- و هیچ روش دیگری که متضمن محدودیت‌های کمتر باشد برای محافظت از این منافع و مصالح وجود ندارد.

اگر کارکنان یکی از این حقوق را مضایقه کنند، دلیل مضایقه باید مستقیماً مرتبط با حق مضایقه شده باشد. کارکنان مجاز نیستند از مضایقه حقوق به عنوان تنبیه یا از اعمال آنها به عنوان تشویق بیمار استفاده کنند. C.C.R. 9 قسمت 865/2.

کارکنان مراکز گاهی به اشتباه تصور می‌کنند که می‌توانند حقی را به عنوان یک شرط پذیرش، بخشی از یک طرح درمانی، یا به این دلیل مضایقه کنند که بیمار یا شخص دیگری که نماینده بیمار است با مضایقه موافقت کرده است. هیچ یک از این دلایل معیارهای علت موجه را برآورده نمی‌سازند. در قوانین و مقررات ایالتی موارد زیر تصریح شده است:

- حقوق را نمی‌توان به عنوان شرط پذیرش، به عنوان بخشی از یک طرح درمان، برای راحتی کارکنان، یا به عنوان تنبیه مضایقه کرد و نیز نمی‌توان آنها را به عنوان امتیازاتی قابل کسب در نظر گرفت. C.C.R. 9 قسمت 865.2(b)(c).
- شیوه‌های درمان نمی‌تواند شامل مضایقه حقوق باشد. C.C.R. 9 قسمت 865/2(c).
- نمی‌توان از توافقتنامه‌های چشمپوشی که توسط بیمار، یا خویشاوند مسئول او، اعم از والدین، قیم یا سرپرست، امضاء شده برای مضایقه حقوق استفاده کرد. C.C.R. 9 قسمت 865.2 (c) WIC قسمت 5325.

اعلان و مستندسازی مضایقه حقوق

کلیه موارد مضایقه حقوق بیمار به دلایل موجه باید در پرونده درمانی وی مستندسازی گردد. WIC قسمت 5326؛ 9 C.C.R. قسمت 865/3. این مستندسازی باید بلافاصله انجام بگیرد، و باید صرف‌نظر از شدت یا دفعات مضایقه انجام شود. همچنین، دستورالعمل‌هایی خاص برای مستندسازی سایر موارد مضایقه حقوق بیمار طی دوران انزوا و محدودیت وی وجود دارد. 9 C.C.R. قسمت 865/4(c).

بیماران این حق را دارند که تکتک موارد مضایقه حقوق برایشان توضیح داده شود. این بدان معنا است که هر بار که حقی از بیمار مضایقه می‌شود، باید مضایقه حق مربوطه و دلیل آن برای بیمار شرح داده شود. همچنین، باید بیماران را از محتوای آنچه در خصوص مضایقه حقوق در پرونده‌شان ثبت می‌گردد مطلع ساخت. 9 C.C.R. قسمت 865.3.

تکتک موارد مضایقه حقوق بیمار باید در پرونده درمانی وی ثبت گردد. این مستندسازی باید هر بار که حقی مضایقه می‌شود، بلافاصله انجام بگیرد. پیرو 9 C.C.R. قسمت 865.3، مستندات مضایقه حقوق باید شامل موارد زیر باشد:

- تاریخ و زمان مضایقه؛
- حق مضایقه شده؛
- دلیل موجه برای مضایقه حق شامل شیوه‌های متضمن محدودیت کمتر، که بررسی یا امتحان شده است؛
- تاریخ بررسی، اگر مضایقه بیش از 30 روز ادامه یافته است؛
- امضای متخصص مسئول مرکز یا نماینده وی که اجازه مضایقه حقوق را صادر کرده است.

اعاده حقوق

مادامی که حقی مضایقه می‌گردد، باید به محض برطرف شدن دلیل موجه، آن حق مجدداً اعاده گردد. 9 C.C.R. طبق قسمت‌های 865 و بعد از آن، کارکنان موظف هستند هر مورد مضایقه را در پرونده درمانی بیمار ثبت و پیگیری کنند. WIC قسمت 5326. وقتی حقی مضایقه می‌شود، کارکنان باید از روش‌های مدیریت رفتاری که متضمن کمترین محدودیت است استفاده کنند.

این بدان معنا است مرکز موظف است به صورت مستمر ارزیابی کند آیا همچنان دلیلی موجه برای مضایقه حقوق وجود دارد یا نه. اگر، به عنوان مثال، حق بیمار برای پوشیدن لباس‌های خودش به دلیل نگرانی از آسیب زدن وی به خود مضایقه شود، کارکنان موظف هستند به وی چندین بار فرصت بدهند تا ثابت کند که می‌تواند لباس‌های خودش را بدون آسیب زدن به خود بپوشد.

تماس با مدافع حقوق بیمار

بیماران این حق را دارند که با یک مدافع حقوق بیماران (PRA, Patients' Rights Advocate)، یا به اختصار PRA، ملاقات و خدماتی را از او دریافت کنند. WIC قسمت 5325. PRA می‌تواند در خصوص حقوق بیمار به وی آموزش دهد و وی را از گزینه‌های درمانی موجود مطلع سازد. PRA مستقل از هر مرکز یا کارکنان بالینی کار می‌کند، و فقط نماینده منافع و مصالح بیمار است.

اگر درباره حقوق یا گزینه‌های درمانی خود پرسشی دارید، می‌توانید برای دریافت کمک و راهنمایی با یک PRA تماس بگیرید. می‌توانید یا از طریق تماس مستقیم با یک دفتر PRA در مرکز خود یا درخواست

از کارکنان جهت برقراری ارتباط شما با PRA، به یک PRA دسترسی پیدا کنید. هنگام کار با PRA، این حق را دارید که به صورت خصوصی با او ملاقات و درباره کلیه دغدغه‌هایی که دارید با وی گفتگو نمایید.

اگر قادر به تماس با یک PRA نیستید، می‌توانید با استفاده از اطلاعات تماس زیر با «اداره حقوق بیماران کالیفرنیا» تماس بگیرید.

California Office of Patients' Rights
1831 K Street
Sacramento, California 95811-4114
تلفن: (916)504-5810

ما مایل به شنیدن نظرات شما هستیم! لطفاً فرم نظرسنجی زیر را درباره نشریه‌های ما تکمیل کنید و نظر خود را درباره کیفیت کار ما بگویید! [\[تکمیل فرم نظرسنجی\]](#)

برای دریافت کمک و مشاوره حقوقی، با شماره 800-776-5746 تماس بگیرید یا یک [فرم درخواست برای کمک](#) را تکمیل کنید. برای همه اهداف دیگر، با شماره 916-504-5800 (ویژه کالیفرنیا شمالی) یا شماره 213-213-8000 (ویژه کالیفرنیا جنوبی) تماس بگیرید.

بودجه Disability Rights California از چندین منبع تأمین می‌گردد؛ برای مشاهده فهرست کامل تأمین کنندگان بودجه این اداره، به نشانی [/http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html](http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html) مراجعه فرمایید.